



WILSHIRE
BOULEVARD
TEMPLE

ראש השנה

Rosh HaShanah

ערבית

Arvit

Evening Service

מחזור לימים הנוראים

משכן הנפש

MISHKAN HANEFESH

Machzor for the Days of Awe

שירים

הדלקת נרות
Hadlakat Nerot
Candlelightingשַׁעַר תְּפִלָּה
שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם
תְּקִיעַת שׁוֹפָר
הַנְּבִי
הַשָּׁנָה הַחֲדָשָׁה

*Baruch atah, Adonai,
Eloheinu melech haolam,
asher kid'shanu b'mitzvotav,
v'tzivanu l'hadlik ner
[shel Shabbat v'] shel yom tov.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר
[שֶׁל שַׁבָּת וְ] שֶׁל יוֹם טוֹב.

Source of blessing, Eternal our God,
You fill the universe with majestic might,
teaching us holiness through sacred obligations,
giving us the mitzvah of bringing light on **[Shabbat and]** this
festival.



Kiddush



קדוש
Kiddush
Sanctification
Over Wine

On All Days:

Baruch atah, Adonai,

Eloheinu melech haolam,

borei p'ri hagafen.

Baruch atah, Adonai,

Eloheinu melech haolam,

asher bachar-banu mikol am,

v'rom'manu mikol lashon,

v'kid'shanu b'mitzvotav.

**Source of blessing, Eternal our God,
Your majestic power creates the fruit of the vine.**

**Source of blessing, Eternal our God, in Your majestic power
You chose us to make known Your aspirations among all the many
peoples, making our lives holy through Your commandments.**

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

בוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ מִכָּל עַם,

וְרוֹמַמְנוּ מִכָּל לְשׁוֹן,

וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו.

עֲלֵינוּ
קִדִּישׁ יְתוֹם
תְּהִלִּים קב"א
תְּהִלִּים כ"ז
אֲדוֹן עוֹלָם
אֵין פֶּאֱלֵהֵינוּ
יִגְדֵל
יְהִי רָצוֹן
בְּרַכּוֹת לְשָׁנָה
הַחֲדָשָׁה

קדוש
Kiddush
Sanctification
Over Wine

On All Days:

*Vatiten-lanu, Adonai Eloheinu,
b'ahavah et*

[Yom haShabbat hazeh v'et]

Yom HaZikaron hazeh:

yom [zichron] t'ruah [b'ahavah],

mikra-kodesh,

zeicher litziat Mitzrayim.

וּתְתֵן לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,

בְּאַהֲבָה אֶת

[יּוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת]

יּוֹם הַזִּכְרוֹן הַזֶּה,

יּוֹם [זִכְרוֹן] תְּרוּעָה [בְּאַהֲבָה],

מִקְרָא קֹדֶשׁ,

זִכְרֵנוּ לִיְצִיאַת מִצְרָיִם.

עֲלֵינוּ
קִדִּישׁ יְתוּם
תְּהִלִּים קב"א
תְּהִלִּים כ"ז
אֲדוֹן עוֹלָם
אֵין פֶּאֱלֵהֵינוּ
יִגְדֵל
יְהִי רָצוֹן
בְּרַכּוֹת לְשָׁנָה
הַחֲדָשָׁה

In Your love, Eternal our God,

You have given us **[this Shabbat and]** this Day of Remembrance:

a day for the shofar's joyful sound

[remembered and cherished in our hearts];

a day of sacred assembly;

a day to be mindful of our people's going-out from Egypt.



קדוש
Kiddush
Sanctification
Over Wine

*Ki vanu vacharta,
v'otanu kidashta mikol haamim;
udvar'cha emet v'kayam laad.*

*Baruch atah, Adonai,
melech al kol haaretz,
m'kadeish [haShabbat v'] Yisrael
v'YomHaZikaron.*

כִּי בָּנוּ בַּחֲרָתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים,
וְדַבַּרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לְעַד.
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
מִקְדֵּשׁ [הַשַּׁבָּת וְ] יִשְׂרָאֵל
וַיּוֹם הַזְּכוֹרֹן.

עלינו
קדיש יתום
תהלים קכ"א
תהלים כ"ז
אדון עולם
אין פאלהינו
יגדל
יהי רצון
ברכות לשנה
החדשה

**A unique place among nations You have chosen for us —
and Your word is true; it endures forever.
Blessed are You, Eternal Sovereign over all the earth,
who sanctifies [Shabbat,] Israel and the Day of Remembrance.**



*Baruch atah, Adonai,
Eloheinu melech haolam,
shehecheyanu v'kiy'manu v'higianu
laz'man hazeh.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לְזֶמַן הַזֶּה.

שירים

הדלקת נרות
Hadlakat Nerot
Candlelighting

שְׁעַר תְּפִלָּה
שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם
תְּקִיעַת שׁוֹפָר
הַנְּבִי
הַשָּׁנָה הַחֲדָשָׁה

**Source of blessing, Eternal our God,
You fill the universe with majestic might —
giving us life, upholding the life within us, and bringing us to this
time.**



Tiku B'chodesh



שירים
הדלקת גרות
שער תפלה
שלום עליכם

תקיעת שופר
T'kiat Shofar
Sounding of
the Shofar

הגבי
השנה החדשה

*Tiku vachodesh shofar,
bakeiseh l'yom chageinu.
Ki chok l'Yisrael hu;
mishpat l'Elohei Yaakov.*

תִּקְעוּ בַּחֲדָשׁ שׁוֹפָר,
בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ.
כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא,
מִשְׁפַּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב.

**At the new moon,
at the full moon,
for our feast-day, sound the shofar!
For that is the law of Israel,
the way of the God of Jacob.**

Barchu



שְׁמַע וּבְרַכּוֹתֶיהָ

Sh'ma Uvirchoteha · Sh'ma and Its Blessings

Bar'chu et Adonai hamvorach.

Baruch Adonai hamvorach

l'olam va·ed.

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ

לְעוֹלָם וָעֶד.

Bless the Eternal, the Blessed One.

**Blessed is the Eternal, the Blessed One,
now and forever.**

בְּרַכּוּ
Bar'chu
Call to Prayer

מְעַרֵב עַרְבִים
אֶהֱבֵת עוֹלָם
קְרִיאַת שְׁמַע
אֵמֶת וְאַמוּנָה
מִי־כַמְכָה
הַשְּׂפִיבֵנו
וְשִׁמְרוּ
חֲצֵי קִדִּישׁ



Ahavat Olam



Ahavat olam beit Yisrael

am'cha ahavta;

Torah umitzvot,

chukim umishpatim

otanu limadta.

Al kein, Adonai Eloheinu, b'shochbeinu

uvkumeinu nasiach b'chukecha;

v'nismach b'divrei Toratecha

uvmitzvotecha l'olam va-ed.

**Love beyond all space and time —
Your love enfolds Your people, *Yisrael*.**

We receive it in Your teaching:

Your gift of Torah, sacred obligations, discipline, and law.

**So let us speak these teachings when we lie down and rise up
and find joy forever in Your Torah and mitzvot.**

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל

עִמְךָ אַהֲבַת,

תּוֹרָה וּמִצְוֹת,

חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים

אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ.

עַל כֵּן, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּשׁוֹכְבֵינוּ

וּבְקוּמֵינוּ בְּשִׂיחַ בְּחֻקֶיךָ,

וּבְשִׂמַח בְּדַבְרֵי תוֹרַתְךָ

וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֵד.

בָּרְכוּ

מִעֲרִיב עֲרָבִים

אַהֲבַת עוֹלָם

Ahavat Olam

Revelation

קְרִיאַת שְׁמַע

אַמֶּת וְאַמוּנָה

מִי־כְמֹכָה

הַשִּׁבְיָנוּ

וְשִׁמְרוּ

חֻצֵי קִדְיֵשׁ



*Ki heim chayeinu v'orech yameinu;
 uvahem negeh yomam valailah.
 V'ahavat'cha al tasir
 mimenu l'olamim.*

כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יַמֵּינוּ,
 וּבָהֶם נִהְגָּה יוֹמָם וְלַיְלָה.
 וְאַהֲבַתְךָ אֶל תִּסִּיר
 מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.

**They are the very essence of our life —
 ours to ponder and study all our days.
 May we never lose or be unworthy of Your love . . .**

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱוֵהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Baruch atah, Adonai, ohev amo Yisrael.

. . . for You are blessed: the One who loves Your people, Yisrael.

בָּרְכוּ
 מִמְּעַרְבֵי עַרְבִים

אַהֲבַת עוֹלָם
Ahavat Olam
 Revelation

קְרִיאַת שְׁמַע
 אֱמֶת וְאַמוּנָה
 מִיִּכְמֹכָה
 הַשְּׂפִיכֵנוּ
 וְשִׁמְרוּ
 חֲצֵי קִדִּישׁ



Shema/V'ahavta



שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד

בְּרִיךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Sh'ma, Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai echad!

Listen, Israel: Adonai is our God, Adonai is One!

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

בְּרָכוּ
מְעַרְבֵי עֲרָבִים
אֶהְבֵּת עוֹלָם

קְרִיאַת שְׁמַע
K'riat Sh'ma
Sh'ma and its
Sections

אֶמֶת וְאִמוּנָה
מִי־כְמֻכָּה
הַשְּׂפִיבֵנוּ
וְשִׁמְרוּ
חֲצֵי קַדִּישׁ



*V'ahavta et Adonai Elohecha —
 b'chol-l'vav'cha,
 uvchol-nafsh'cha,
 uvchol-m'odecha.
 V'hayu had'varim ha-eileh
 asher anochi
 m'tzav'cha hayom
 al l'vavecha.*

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ
 בְּכָל-לִבְבְּךָ
 וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
 וּבְכָל-מְאֹדְךָ:
 וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
 אֲשֶׁר אֲנִי
 מְצַוְּךָ הַיּוֹם
 עַל-לִבְבְּךָ:

בְּרָכוּ
 מְעַרְבֵי עַרְבִים
 אֶהְבֵּת עוֹלָם

קְרִיאַת שְׁמַע
K'riat Sh'ma
 Sh'ma and its
 Sections

אֵמֶת וְאִמוּנָה
 מִי־כַמְכָּה
 הַשְּׂפִיבְנוּ
 וְשִׁמְרוּ
 חֲצִי קָדִישׁ

You shall love Adonai your God with all your mind, with all your soul, and with all your strength. Set these words, which I command you this day, upon your heart.



V'shinantam l'vanecha

v'dibarta bam

b'shivt'cha b'veitecha,

uvlecht'cha vaderech,

uvshochb'cha, uvkumecha.

Ukshartam l'ot al-yadecha;

v'hayu l'totafot bein einecha;

uchtavtam al-m'zuzot beitecha

uvisharecha.

וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ

וְדַבַּרְתָּ בָּם

בְּשִׁיבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ

וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ

וּבְשׁוֹחַבְּךָ וּבְקוּמֶךָ:

וְקִשַּׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדְךָ

וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ:

וְכָתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ

וּבְשַׁעְרֶיךָ:

בְּרָכוּ

מֵעָרִיב עָרְבִים

אֶהְבֵּת עוֹלָם

קְרִיאַת שְׁמַע

K'riat Sh'ma

Sh'ma and its

Sections

אֵמֶת וְאִמוּנָה

מִי־כְמֹכָה

הַשְּׂפִיכֵנוּ

וְשִׁמְרוּ

חֲצִי קָדִישׁ

Teach them faithfully to your children. Speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand; let them be a symbol before your eyes; inscribe them on the doorposts of your house, and on your gates.



*L'maan tizk'ru vaasitem
et-kol-mitzvotai,
viyitem k'doshim l'Eloheichem.
Ani Adonai Eloheichem —
asher hotzeiti et·chem
mei·eretz Mitzrayim
liyot lachem l'Elohim:
ani Adonai Eloheichem.*

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם
אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי
וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:
אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

Be mindful of all My mitzvot, and do them; thus you will become holy to your God. I, Adonai, am your God, who brought you out of Egypt to be your God — I, Adonai your God.

Adonai Eloheichem emet.

יי אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת.

Adonai your God is true.

בְּרָכוּ
מִעֲרִיב עֲרָבִים
אֶהְבֵּת עוֹלָם

קְרִיאַת שְׁמַע
K'riat Sh'ma
Sh'ma and its
Sections

אֱמֶת וְאִמוּנָה
מִי־כַמְכָה
הַשְּׂפִיבְנוּ
וְשִׁמְרוּ
חֲצִי קָדִישׁ



Mi Chamocha



*“Mi-chamochah ba-eilim, Adonai?
Mi kamochoh — nedar bakodesh,
nora t’hilot, oseih-fele?”*

מִי־כַמּוֹכָה בְּאֵלִים, יי,
מִי כַמּוֹכָה נְאֻדָּר בְּקֹדֶשׁ,
נוֹרָא תְהִלֹת, עֹשֵׂה פִלְא.

בְּרָכוּ
מְעַרְבֵי עַרְבִים
אֶהְבֵת עוֹלָם
קְרִיאַת שְׁמַע
אָמֵת וְאַמוּנָה

מִי־כַמּוֹכָה
Mi Chamochah
Redemption

הַשְׁפִּיבֵנו
וְשָׁמְרוּ
חֲצֵי קִדִּישׁ

**“Of all that is worshiped, is there another like You?
Maker of wonders, who is like You —
in holiness sublime, evoking awe and praise?”**



*Malchut'cha ra-u vanecha,
bokei-a yam lifnei Mosheh uMiryam;*

"Zeh Eili!" anu v'am'ru:

"Adonai yimloch l'olam va-ed."

V'ne-emar:

"Ki fadah Adonai et-Yaakov;

ug-alo miyad chazak mimenu."

מִלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ,
בוֹקַעַיִם לְפָנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם,
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמְרוּ:
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד.
וְנֹאמַר:

כִּי פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב,
וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזַק מִמֶּנּוּ.

When Your children saw Your sovereign might —
the splitting of the sea before Moses and Miriam —
they responded, “This is my God!”
And they said, “The Eternal will reign till the end of time.”

As it is written: “Adonai will save Jacob,
and redeem him from one stronger than himself.”

בָּרְכוּ
מֵעָרִיב עָרְבִים
אֶהְבֵּת עוֹלָם
קְרִיאַת שְׁמַע
אֲמַת וְאַמוּנָה

מִי־כַמְכָּה
Mi Chamochah
Redemption

הַשְּׂפִיבֵנו
וְשִׁמְרוּ
חֲצֵי קִדִּישׁ



בְּרָכוּ
מֵעַרִיב עֲרָבִים
אֶהְבֵּת עוֹלָם
קְרִיאַת שְׁמַע
אֲמַת וְאַמוּנָה

מִי־כַמּוֹחָה
Mi Chamochah
Redemption

הַשְּׂפִיבּוּ
וְשָׁמְרוּ
חֲצֵי קִדִּישׁ

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל.

Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

We praise You, Eternal Power, the One who redeemed Israel.



Hashkiveinu



Hashkiveinu, Adonai Eloheinu, l'shalom;
v'haamideinu, Malkeinu, l'chayim.
Ufros aleinu sukat sh'lomecha,
v'tak'neinu b'eitzah tovah mil'fanecha.
V'hoshi-einu l'maan sh'mecha—
v'hagein baadeinu;
v'haseir mei-aleinu oyeiv:
dever, v'cherev, v'raav, v'yagon;
v'harcheik mimenu avon vafesha.

הַשְׁכִּיבֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לְשָׁלוֹם,
 וְהַעֲמִידֵנוּ, מַלְכֵנוּ, לְחַיִּים.
 וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ,
 וְתִקַּנְנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ,
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ.
 וְהִגֵּן בְּעֵדֵנוּ.
 וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב,
 דָּבָר, וְחָרֵב, וְרָעַב וְיָגוֹן,
 וְהִרְחַק מִמֶּנּוּ עוֹן וּפְשָׁע.

Bless our sleep with peace, Adonai, and awaken us to life when we rise. With power sublime, spread over us Your shelter of shalom; and through Your wisdom restore us — make us whole. Let Your name proclaim Your presence in our lives — be our shield; make us stronger than the enemies we face: illness and war, famine and sorrow; and stronger than the enemies in our hearts: wickedness and sin.

בָּרְכוּ
 מְעַרְיב עֲרָבִים
 אֶהְבֵּת עוֹלָם
 קְרִיאַת שְׁמַע
 אֲמַת וְאַמוּנָה
 מִי־כְמֹכָה

הַשְׁכִּיבֵנוּ
Hashkiveinu
 Divine Providence

וְשִׁמְרוּ
 חֲצִי קָדִישׁ



Uvteil k'nafecha tastireinu—

ki El shomreinu umatzileinu atah;

ki El melech chanun v'rachum atah.

Ushmor tzeiteinu uvo·einu,

l'chayim ulshalom —

mei·atah v'ad olam.

Ufros aleinu sukat sh'lomecha.

וּבְצֵל כְּנַפֵּיךָ תִּסְתַּיְרֵנוּ.

כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמְצִילֵנוּ אַתָּה,

כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה.

וּשְׁמֹר צִיּוֹתֵנוּ וּבֹאֲנֵנוּ,

לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם,

מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמְךָ.

בָּרְכוּ
מֵעֲרִיב עֲרָבִים
אֶהְבֵּת עוֹלָם
קְרִיאַת שְׁמַע
אֲמַת וְאַמוּנָה
מִי־כְמֹכָה

הַשְּׂפִיבֵנוּ
Hashkiveinu
Divine Providence

וּשְׁמֹרוּ
חֲצִי קָדִישׁ

Carry us to safety as on wings —

for You are the Monarch of grace, the Sovereign of compassion;

You are the One who cares for us and sets us free.

Watch over us, we who go forth to life; watch over us,

that we may come home in peace — now, and till the end of time.



בָּרְכוּ
מֵעָרִיב עָרְבִים
אֶהְבֵּת עוֹלָם
קְרִיאַת שְׁמַע
אֲמַת וְאַמוּנָה
מִי־כַמְכָה

הַשְּׂפִיבֵנוּ
Hashkiveinu
Divine Providence

וְשִׁמְרוּ
חֲצֵי קִדְיֵשׁ

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ,
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

*Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu,
v'al kol amo Yisrael, v'al Y'rushalayim.*

**Blessed One, You spread over us a canopy of peace —
a shelter of shalom over all Israel, Your people, and over Jerusalem.**



V'shamru



V'sham'ru v'nei Yisrael et-haShabbat,
laasot et-haShabbat
l'dorotam b'rit olam.
Beini uvein b'nei Yisrael
ot hi l'olam;
ki-sheishet yamim asah Adonai
et-hashamayim v'et-haaretz,
uvayom hash'vi-i shavat vayinafash.

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת,
 לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
 לְדֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם.
 בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 אוֹת הִיא לְעוֹלָם,
 כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי
 אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ,
 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפֹּשׁ.

**Let all Israel keep Shabbat
 and celebrate Shabbat for all generations
 as an everlasting covenant.
 It is a sign forever —
 a bond between Me and Israel —
 that in six days the Eternal One made the heavens and the earth;
 but on the seventh day God stopped,
 and breathed a new soul into the world.**

בְּרָכוּ
 מְעַרְיב עַרְבִים
 אֶהְבֵּת עוֹלָם
 קְרִיאַת שְׁמַע
 אֲמַת וְאַמוּנָה
 מִי־כַמְכָּה
 הַשְּׂכִיבֵנו

וְשָׁמְרוּ
V'sham'ru
 Keep Shabbat

הַצִּי קָדִישׁ



Amidah



הַתְּפִלָּה

HaT'filah · Standing before God

*Adonai, s'fatai tiftach,
ufi yagid t'hilatecha.*

אֲדֹנָי, שִׁפְתַי תִּפְתַּח,
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

**Adonai, open my lips,
that my mouth may declare Your praise.**

כְּוָנָה
Kavanah
Focusing Prayer

אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת
גְּבוּרוֹת
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
קְדוּשַׁת הַיּוֹם
עֲבוֹדָה
הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תְּפִלַּת הַלֵּב



פְּנִיָּה

אֲבוֹת וְאִמּוֹת
Avot v'Imahot
 God of All
 Generations

גְּבוּרוֹת
 קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
 קְדוּשַׁת הַיּוֹם
 עֲבוּדָה
 הוֹדָאָה
 שְׁלוֹם
 תְּפִלַּת הַלֵּב

Baruch atah, Adonai, Eloheinu

v'Elohei avoteinu v'imoteinu:

Elohei Avraham,

Elohei Yitzchak,

v'Elohei Yaakov;

Elohei Sarah,

Elohei Rivkah,

Elohei Rachel,

v'Elohei Leah;

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ:

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,

אֱלֹהֵי יִצְחָק,

וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,

אֱלֹהֵי שָׂרָה,

אֱלֹהֵי רִבְקָה,

אֱלֹהֵי רָחֵל,

וְאֱלֹהֵי לֵאָה,

You are the Source of blessing, Adonai, our God and God of our fathers and mothers: God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah;



פְּנִיָּה

אָבוֹת וְאִמּוֹת
Avot v'Imahot
 God of All
 Generations

גְּבוּרוֹת
 קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
 קְדוּשַׁת הַיּוֹם
 עֲבוּדָה
 הוֹדָאָה
 שְׁלוֹם
 תְּפִלַּת הַלֵּב

*ha Elhagadol hagibor v'hanora,
 El elyon,
 gomeil chasadim tovim,
 v'koneih hakol—
 v'zocheir chasdei avot v'imahot,
 umeivi g'ulah livnei v'neihem,
 l'maan sh'mo b'ahavah.*

הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא,
 אֵל עֶלְיוֹן,
 גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים,
 וְקוֹנֵה הַכֹּל –
 וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אָבוֹת וְאִמּוֹת,
 וּמְבִיא גְּאֻלָּה לְבָנֵי בְּנֵיהֶם,
 לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

**exalted God, dynamic in power, inspiring awe, God sublime,
 Creator of all — yet You offer us kindness, recall the loving deeds
 of our fathers and mothers, and bring redemption to their
 children's children, acting in love for the sake of Your name.**



פְּנִיָּה

אֲבוֹת וְאִמּוֹת
Avot v'Imahot
 God of All
 Generations

גְּבוּרוֹת
 קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
 קְדוּשַׁת הַיּוֹם
 עֲבוּדָה
 הוֹדָאָה
 שְׁלוֹם
 תְּפִלַּת הַלֵּב

Zochreinu l'chayim,

Melech chafeitz bachayim.

V'chotveinu b'sefer hachayim,

l'maancha, Elohim chayim.

Melech ozeir umoshia umagein —

Baruch atah, Adonai,

magein Avraham v'ezrat Sarah.

Remember us for life, sovereign God who treasures life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, God of life.

Sovereign of salvation, Pillar of protection.

Blessed are You in our lives, Adonai, Shield of Abraham,

Sustainer of Sarah.

זְכוּרֵנוּ לְחַיִּים,

מֶלֶךְ חֹפֵץ בַּחַיִּים.

וְכֹתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,

לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן —

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,

מִגֵּן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

כְּוִנָּה
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת

גְּבוּרוֹת
G'vurot
God's Powers

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
קְדוּשַׁת הַיּוֹם
עֲבוּדָה
הוֹדָאָה
שְׁלוֹם
תְּפִלַּת הַלֵּב

*Atah gibor l'olam, Adonai —
m'chayeih hakol/meitim
atah, ravl'hoshia.*

Morid hatal.

*M'chalkeil chayim b'chesed,
m'chayeih hakol/meitim
b'rachamim rabim*

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי —
מְחַיֶּה הַכּוֹל־מֵתִים
אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

מוֹרִיד הַטָּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,
מְחַיֶּה הַכּוֹל־מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים —

Your life-giving power is forever, Adonai — with us in life and in death. You liberate and save, cause dew to descend; and with mercy abundant, lovingly nurture all life. From life to death, You are the force that flows without end —



someich noflim,

v'rofei cholim

umatir asurim;

umkayeim emunato

lisheinei afar.

Mi chamocha, baal g'vurot;

umi domeh-lach? —

melech meimitum chayeh

umatzmiach y'shuah.

סוּמַךְ נוֹפְלִים,
וְרוֹפֵא חוֹלִים
וּמַתִּיר אֲסוּרִים,
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ
לִישְׁבֵי עָפָר.
מִי כַמּוֹךְ, בַּעַל גְּבוּרוֹת,
וּמִי דוֹמֶה לָךְ,
מֶלֶךְ מִמִּית וּמַחְיֶה
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

כְּוָנָה

אָבוֹת וְאֲמָהוֹת

גְּבוּרוֹת

G'vurot

God's Powers

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב

You support the falling, heal the sick, free the imprisoned and confined; You are faithful, even to those who rest in the dust. Power-beyond-Power, from whom salvation springs, Sovereign over life and death — who is like You?



Mi chamocha, El harachamim?

zocheir y'tzurav

l'chayim b'rachamim.

V'ne·eman atah l'hachayot

hakol/meitim.

Baruch atah, Adonai, m'chayeih

hakol/hameitim.

מִי כַמּוֹדָה, אֵל הַרַחֲמִים,

זוֹכֵר יְצוּרָיו

לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וּבְאֵמֶן אַתָּה לְהַחֲיֹת

הַכֹּל מֵחַיִּים.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֶּה

הַכֹּל הַמֵּיחַיִּים.

Merciful God, who compares with You? With tender compassion
You remember all creatures for life. Faithful and true, worthy of our
trust — You sustain our immortal yearnings; in You we place our
undying hopes.

כְּוִנָּה

אָבוֹת וְאִמָּהוֹת

גְּבוּרוֹת

G'vurot

God's Powers

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב



Shalom Rav



*Shalom rav al Yisrael am'cha
tasim l'olam —
ki atah hu melech adon
l'chol hashalom;
v'tov b'einecha l'vareich
et am'cha Yisrael,
b'chol eit uvchol shaah,
bishlomecha.*

שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
תַּשִּׁים לְעוֹלָם,
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן
לְכֹל הַשָּׁלוֹם,
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,
בְּכֹל עֵת וּבְכֹל שָׁעָה,
בִּשְׁלוֹמֶךָ.

**Peace — profound and lasting, all-embracing.
Peace — let this be Your gift to Israel, Your people.
In Your goodness, Author of peace, bless us and all people —
every season, every hour —
with the peace that is Yours to give.**

כּוֹנֵן
אֲבוֹת וְאֵמָהוּת
גְּבוּרוֹת
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם
קְדוּשַׁת הַיּוֹם
עֲבוּדָה
הוֹדָאָה

שָׁלוֹם
Shalom
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב



Avinu Malkeinu



Avinu Malkeinu, sh'ma koleinu.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, שְׁמַע קוֹלֵנוּ.

Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful — hear our voice.

*Avinu Malkeinu,
chatanu l'fanecha.*

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ,
חָטְאנוּ לְפָנֶיךָ.

Avinu Malkeinu — We have strayed and sinned before you.

*Avinu Malkeinu, chamol aleinu,
v'al olaleinu v'tapeinu.*

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, חַמֵּל עָלֵינוּ
וְעַל עוֹלָלֵנוּ וְטַפֵּנוּ.

Avinu Malkeinu — have compassion on us and our families.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ
Avinu Malkeinu
Almighty and
Merciful



Avinu Malkeinu,
kaleih dever v'cherev
v'raav mei-aleinu.

אָבִינוּ מִלְּכָנוּ,
 כִּלֵּה דֶבֶר וְחָרֵב
 וְרָעַב מֵעֲלֵינוּ.

אָבִינוּ מִלְּכָנוּ
Avinu Malkeinu
 Almighty and
 Merciful

Avinu Malkeinu — halt the onslaught of sickness, violence, and hunger.

Avinu Malkeinu,
kaleih kol tzar
umastin mei-aleinu.

אָבִינוּ מִלְּכָנוּ,
 כִּלֵּה כָּל צָר
 וּמַשְׁטֵיִן מֵעֲלֵינוּ.

Avinu Malkeinu — halt the reign of those who cause pain and terror.



*Avinu Malkeinu,
kotveinu b'sefer
chayim tovim.*

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ,
כְּתֹבנוּ בְּסֵפֶר
חַיִּים טוֹבִים.

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ
Avinu Malkeinu
Almighty and
Merciful

Avinu Malkeinu — enter our names in the Book of Lives Well Lived.

*Avinu Malkeinu,
kotveinu b'sefer
chayim tovim.*

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ,
מִלֵּא יְדֵינוּ
מִבְּרָכוֹתֶיךָ.

Avinu Malkeinu — fill our hands with Your blessings.



*Avinu Malkeinu, ein lanu
melech ela atah.*

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, אֵין לָנוּ
מֶלֶךְ אֵלָא אַתָּה.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ
Avinu Malkeinu
Almighty and
Merciful

Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful — You alone are our
Sovereign.

*Avinu Malkeinu, l'maancha
racheim aleinu.*

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, לְמַעַנְךָ
רַחֵם עָלֵינוּ.

Avinu Malkeinu — for Your sake, show us mercy.

*Avinu Malkeinu, aseih imanu
l'maan sh'mecha.*

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, עֲשֵׂה עִמָּנוּ
לְמַעַן שְׁמֶךָ.

Avinu Malkeinu — act toward us as befits Your name.



*Avinu Malkeinu,
choneinu vaaneinu;
ki ein banu maasim.
Aseih imanu tz'dakah
vachessed, v'hoshi-einu.*

Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful —
answer us with grace, for our deeds are wanting.
Save us through acts of justice and love.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ,
חֲנוּנוּ וְעֲנֵנוּ,
כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה
וְחֶסֶד, וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ
Avinu Malkeinu
Almighty and
Merciful



Mourner's Kaddish



Mourner's Kaddish

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba,

b'alma di v'ra chiruteih.

V'yamlich malchuteih

b'chayeichon vyomeichon,

uvchayei d'chol beit Yisrael —

baagala uvizman kariv;

v'imru: Amen.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא
בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ.

וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן,

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל

בְּעֵגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

קדוש
עלינו

קדיש יתום
Kaddish Yatom
Mourner's Kaddish

תהלים קכ"א
תהלים כ"ז
אדון עולם
אין פאלהינו
יגדל
יהי רצון
ברכות לשנה
החדשה



Y'hei sh'meih raba m'varach

l'alam ul-almei almaya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar

v'yitromam v'yitnasei v'yit-hadar

v'yitaleh v'yit-halal sh'meih

d'kudsha — b'rich hu —

l'eila ul-eila mikol birchata

v'shirata,

tushb'chata v'nechemata

aamiran b'alma;

v'imru: Amen.

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ

לְעָלָם וּלְעַלְמֵי עַלְמֵיָא.

יְתְבָרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר

וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר

וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ

דְּקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא

לְעֵילָא וּלְעַלְמֵי מְכָל בְּרַכְתָּא

וּשְׁיִרְתָּא

תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא

דְּאִמְיָרָן בְּעַלְמָא.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

קדוש
עלינו

קדיש יתום
Kaddish Yatom
Mourner's Kaddish

תהלים קכ"א
תהלים כ"ז
אדון עולם
אין פאלהינו
יגדל
יהי רצון
בְּרַכּוֹת לְשָׁנָה
הַחֲדָשָׁה

Y'hei sh'lama raba

min sh'maya, v'chayim

aleinu v'al kol Yisrael;

v'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav,

hu yaaseh shalom aleinu,

v'al kol Yisrael

v'al kol yoshvei teiveil;

v'imru: Amen.

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא
מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵי
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵיבֵל.
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

קדוש
עלינו

קדיש יתום
Kaddish Yatom
Mourner's Kaddish

תהלים קכ"א
תהלים כ"ז
אדון עולם
אין פאלהינו
יגדל
יהי רצון
בְּרִכּוֹת לְשָׁנָה
הַחֲדָשָׁה





WILSHIRE BOULEVARD TEMPLE